

March 27-April 2, 2023

27. März bis 2. April, 2023

Matthew 14; Mark 6: John 5–6

Matthäus 14; Markus 6: Johannes 5–6

“BE NOT AFRAID”

„FÜRCHTET EUCH NICHT“

Summary: *Matthew 14. John the Baptist is beheaded—Jesus feeds the five thousand and walks on the sea—Those who touch the hem of His garment are made whole.*

Mark 6. Jesus sends forth the Twelve—John the Baptist is beheaded by Herod—Our Lord feeds the five thousand, walks on the water, and heals multitudes.

John 5. Jesus heals an invalid on the Sabbath—He explains why men must honor the Son—Jesus promises to take the gospel to the dead—Man is resurrected, judged, and assigned his glory by the Son—Jesus obeys the divine law of witnesses.

John 6. Jesus feeds the five thousand—He walks on the sea—He is the living manna sent from God—Salvation is gained by eating living bread—Jesus explains how men eat His flesh and drink His blood—Peter testifies that Jesus is the Messiah.

Zusammenfassung: *Matthäus 14. Johannes der Täufer wird enthauptet – Jesus speist die Fünftausend und geht auf dem Meer – Jene, die den Saum seines Gewandes berühren, werden gesund.*

Markus 6. Jesus sendet die Zwölf aus – Johannes der Täufer wird von Herodes enthauptet – Unser Herr speist die Fünftausend, geht auf dem Wasser und heilt Scharen.

Johannes 5. Jesus heilt einen Kranken am Sabbat—Er erklärt, warum Menschen den Sohn ehren müssen—Jesus verspricht, den Toten das Evangelium zu bringen—Der Mensch wird auferweckt, gerichtet und ihm wird vom Sohn seine Herrlichkeit zuteil—Jesus gehorcht dem göttlichen Gesetz von Zeugen.

Johannes 6. Jesus speist die Fünftausend—Er wandelt auf dem Meer—Er ist das lebendige Manna, das von Gott gesandt wurde—Errettung wird erlangt, indem man lebendiges Brot isst—Jesus erklärt, wie Menschen Sein Fleisch essen und Sein Blut trinken—Petrus bezeugt, dass Jesus der ist Messias.

How ancient are “Names of the Lord?”
The words Bread, Bread of Life, Leaven, Rock, and Water are some of the more frequently used names of the Lord. That teaches is that He is everywhere and that the common necessities of life reflect how necessary He is to our lives. Note the following involved Jewish ritual and tradition that relate with bread and water. “The rabbis regarded bread as the staple diet and no meal was considered complete without it. They instituted a special benediction to be recited before eating bread made from one of the five species of cereals (wheat, rice-wheat, spelt, barley and two-row barley) grown in Erez Israel. This blessing (popularly called *Ha-Mozi*) is: "Blessed art

Wie alt sind „Namen des Herrn“?
Die Wörter Brot, Brot des Lebens, Sauerteig, Stein und Wasser sind einige der am häufigsten verwendeten Namen des Herrn. Das lehrt, dass Er überall ist und dass die alltäglichen Notwendigkeiten des Lebens widerspiegeln, wie notwendig Er für unser Leben ist. Beachten Sie die folgenden jüdischen Rituale und Traditionen, die sich auf Brot und Wasser beziehen. „Die Rabbiner betrachteten Brot als das Grundnahrungsmittel, und keine Mahlzeit galt ohne es als vollständig. Sie führten einen besonderen Segen ein, der vor dem Verzehr von Brot aus einer der fünf in Erez Israel angebauten Getreidearten (Weizen, Reisweizen, Dinkel, Gerste und zweireihige Gerste) zu rezitieren war. Dieser Segen (im Volksmund Ha-Mozi genannt) lautet:

<p>Thou, Lord our God, King of the Universe, Who bringeth forth (<i>ha-mozi</i>) bread out of the earth." After pronouncing this benediction, other food or beverages may be eaten without saying another blessing --- except for wine and fruits, for which their particular blessings must be recited in all cases. Before the benediction over bread is said, one is obliged to wash the hands by pouring a quarter "log" (approximately 0.137 liters) of clean water over them and drying them properly. After eating bread at least of the size of an olive the full Grace after Meals has to be said." (Encyclopedia Judaica Jr.)</p>	<p>"Gesegnet bist du, Herr, unser Gott, König des Universums, der Brot aus der Erde hervorbringt (<i>ha-mozi</i>).“ Nach dem Aussprechen dieses Segens können andere Speisen oder Getränke gegessen werden, ohne einen weiteren Segen zu sagen – mit Ausnahme von Wein und Früchten, für die in jedem Fall ihr besonderer Segen rezitiert werden muss. Bevor der Segen über das Brot gesprochen wird, ist man verpflichtet, die Hände zu waschen, indem man sie mit einem Viertel "Log" (ungefähr 0,137 Liter) sauberem Wasser übergießt und sie gründlich abtrocknet. Nach dem Verzehr von Brot von mindestens der Größe einer Olive muss die volle Gnade nach dem Essen gesagt werden.“ (Enzyklopädie Judaica Jr.)</p>
<p>How is bread symbolism perpetuated in Jewish life?</p> <p>“A religious duty of Jewish women when baking is to separate a small portion of the dough about the size of an olive, as hallah, and to burn it. In Temple times the <i>hallah</i> portion was given to the priests. From Talmudic times, it was the special duty of the housewife to bake the bread for the Sabbath. This bread, usually prepared from white flour, is also called "<i>hallah</i>." Two such loaves are placed on the festive Sabbath table as a symbol for the double portion of <i>manna</i> which the Israelites in the wilderness received every Friday, and because of the Showbread in the Temple, which was displayed each Sabbath. The bread for Sabbath is usually braided, and of oblong shape, but for <i>Rosh Ha-Shanah</i> it is round.”</p> <p>“As a protective measure against assimilation which might lead to intermarriage the rabbis prohibited Jews from eating food cooked by a gentile, or bread baked by a nonJew (<i>pat akkum</i>). However, this interdiction does not apply to bread sold by a professional non-Jewish baker (<i>pat paltar</i>), if the ingredients are not otherwise forbidden by the dietary laws.”</p> <p>“Bread must be treated with special regard. Raw meat should not be placed on it nor spilt wine be allowed to spoil it; it should also</p>	<p>Wie wird die Brotsymbolik im jüdischen Leben verewigt?</p> <p>„Eine religiöse Pflicht der Jüdinnen beim Backen ist es, eine etwa olivengroße kleine Portion des Teiges als <i>hallah</i> abzutrennen und zu verbrennen. In Tempelzeiten wurde den Priestern der Anteil der <i>Hallah</i> gegeben. Seit talmudischer Zeit war es die besondere Pflicht der Hausfrau, das Brot für den Sabbat zu backen. Dieses meist aus Weißmehl zubereitete Brot wird auch „<i>Hallah</i>“ genannt. Zwei solcher Brote werden als Symbol für die doppelte Portion <i>Manna</i>, die die Israeliten in der Wüste jeden Freitag erhielten, und wegen der Schaubrote im Tempel, die an jedem Sabbat ausgelegt wurden, auf die festliche Sabbattafel gelegt. Das Brot für den Sabbat ist normalerweise geflochten und hat eine längliche Form, aber für <i>Rosh Ha-Shanah</i> ist es rund.“</p> <p>„Als Schutzmaßnahme gegen Assimilation, die zu Mischehen führen könnte, verboten die Rabbiner den Juden, von einem Nichtjuden gekochte Speisen oder von einem Nichtjuden gebackenes Brot (<i>pat akkum</i>) zu essen. Dieses Verbot gilt jedoch nicht für Brot, das von einem professionellen nichtjüdischen Bäcker (<i>pat paltar</i>) verkauft wird, wenn die Zutaten nicht anderweitig durch die Speisegesetze verboten sind.“</p> <p>„Brot muss mit besonderer Sorgfalt behandelt werden. Es sollte kein rohes Fleisch darauf gelegt werden, und es darf kein verschütteter Wein es</p>

<p>not be thrown across the table. Providing bread for the poor was regarded as a great religious duty; the withholding of it from the hungry, a sin. Whenever the Talmud sage, Rabbi Huna, broke bread for a meal, he first opened his door and said, "Let everyone in need come and eat," as is done at the beginning of the Passover <i>seder</i>. Bread with salt was regarded as the poor man's food but sufficient for the humble student of the <i>Torah</i>, and it has remained a custom to sprinkle a little salt on bread partaken at the beginning of meals. In Jerusalem it is the custom to greet official guests of the City Council with bread and salt as they enter the city's limits." (Encyclopedia Judaica Jr.)</p>	<p>verderben; es sollte auch nicht über den Tisch geworfen werden. Die Versorgung der Armen mit Brot galt als große religiöse Pflicht; es den Hungrigen vorzuenthalten, ist eine Sünde. Immer wenn der Weise des Talmuds, Rabbi Huna, Brot für eine Mahlzeit brach, öffnete er zuerst seine Tür und sagte: „Lasst alle Bedürftigen kommen und essen“, wie es zu Beginn des <i>Pessach-Seders</i> getan wird. Brot mit Salz galt als Speise des armen Mannes, aber ausreichend für den demütigen Studenten der <i>Thora</i>, und es ist Brauch geblieben, zu Beginn der Mahlzeiten ein wenig Salz auf das Brot zu streuen. In Jerusalem ist es üblich, offizielle Gäste des Stadtrates mit Brot und Salz zu begrüßen, wenn sie die Grenzen der Stadt betreten.“ (Enzyklopädie Judaica Jr.)</p>
<p>When is bread set apart as a gift to the Lord? <i>Hallah</i> is a form of bread. The term also applies to the bread portion which was brought as an offering to the priests in the days of the Temple. The biblical commandment reads: "Then it shall be that when you eat of the bread of the land, you shall set apart a portion for a gift unto the Lord" (Numbers 15:19). The priests' portion was to be separated from dough made with the flour of any of these five species of grain: wheat, barley, oats, rye or spelt, when the dough was of a specified amount, equivalent in volume to 431/5th eggs. This amount of dough is made with approximately three and a half pounds of flour. All the laws on the subject are in a tractate in the <i>Talmud</i> called <i>Hallah</i>. Since the law of <i>hallah</i> can no longer be observed, the rabbis decreed that a small piece of dough should always be set aside and burnt so that the <i>mitzvah</i> of <i>hallah</i> and the destruction of the Temple would never be forgotten." "Rabbinic tradition made <i>hallah</i> a special <i>mitzvah</i> for women. Today the word is generally used to mean the white Sabbath and festival loaf. And the <i>mitzvah</i> of separating <i>hallah</i> is followed by observant Jews in their bakeries and in homes where</p>	<p>Wann wird Brot als Geschenk für den Herrn abgesondert? <i>Hallah</i> ist eine Form von Brot. Der Begriff gilt auch für die Brotportion, die den Priestern in den Tagen des Tempels als Opfergabe gebracht wurde. Das biblische Gebot lautet: „Wenn ihr dann von dem Brot des Landes esst, sollt ihr einen Teil absondern als Gabe für den Herrn“ (Numeri 15:19). Die Portion der Priester sollte von Teig getrennt werden, der aus dem Mehl einer dieser fünf Getreidearten hergestellt wurde: Weizen, Gerste, Hafer, Roggen oder Dinkel, wenn der Teig eine bestimmte Menge hatte, die dem Volumen nach 431/5 Eiern entsprach. Diese Teigmenge wird mit ungefähr dreieinhalb Pfund Mehl hergestellt. Alle Gesetze zu diesem Thema sind in einem Traktat im <i>Talmud</i> namens <i>Hallah</i> enthalten. Da das Gesetz der <i>Hallah</i> nicht mehr eingehalten werden kann, verfügten die Rabbiner, dass immer ein kleines Stück Teig beiseite gelegt und verbrannt werden sollte, damit die <i>Mizwa</i> der <i>Hallah</i> und die Zerstörung des Tempels niemals vergessen würden.“ „Die rabbinische Tradition machte die <i>Hallah</i> zu einer besonderen <i>Mizwa</i> für Frauen. Heute wird das Wort allgemein verwendet, um den weißen Sabbat und das Festbrot zu bezeichnen. Und die <i>Mizwa</i> des Trennens von <i>Hallah</i> wird von gläubigen Juden in ihren Bäckereien und in Häusern befolgt, wo die</p>

the art of baking fresh *hallah* is still practiced.” “Loaves of *hallah* appear in forms associated with special occasions and different areas. The most distinct special occasion is Passover, when *hallah* appears as *matzah*, unleavened bread. Dough was often made into symbolic shapes. One example is the bird shape which represents the phrase "As birds hover, so will the Lord protect Jerusalem" (**Isaiah 31:5**). The sweet *hallah*, often round in shape, is traditional for *Rosh Ha-Shanah*, to symbolize the prayer for a sweet and a full year. For the Sabbath, the oval loaf has been baked by Ashkenazi Jews for over a thousand years. Another popular form for the Sabbath is the braid, two loaves of three strands each, or one of six strands --- the number six representing the weekdays, handmaidens of the Sabbath. A *hallah* of 12 small sections symbolizes the 12 tribes of Israel. Each variation enriches the beauty of the tradition.” (**Encyclopedia Judaica Jr.**)

Kunst des Backens frischer Hallah noch immer praktiziert wird.“ „Laibe von Hallah erscheinen in Formen, die mit besonderen Anlässen und verschiedenen Bereichen verbunden sind. Der deutlichste besondere Anlass ist Pessach, wenn hallah als *Matza*, ungesäuertes Brot, erscheint. Teig wurde oft in symbolische Formen gebracht. Ein Beispiel ist die Vogelform, die den Satz darstellt: „Wie Vögel schweben, so wird der Herr Jerusalem beschützen“ (**Jesaja 31:5**). Die süße *Hallah*, oft in runder Form, ist traditionell für *Rosch ha-Schana*, um das Gebet für ein süßes und volles Jahr zu symbolisieren. Für den Sabbat wird das ovale Brot seit über tausend Jahren von aschkenasischen Juden gebacken. Eine andere beliebte Form für den Sabbat ist der Zopf, zwei Laibe mit jeweils drei Strängen oder einer von sechs Strängen – die Zahl sechs repräsentiert die Wochentage, Mägde des Sabbats. Eine *Hallah* aus 12 kleinen Abschnitten symbolisiert die 12 Stämme Israels. Jede Variation bereichert die Schönheit der Tradition.“ (**Enzyklopädie Judaica Jr.**)

What “bread” came from heaven?

“It is a particularly important religious duty to wash the hands before eating bread and this washing must be performed by pouring water over the hands from a utensil with a wide mouth, the lip of which must be undamaged.” “*Manna* was the miraculous food which sustained the Israelites during the 40 years in which they wandered through the wilderness of Sinai. **Exodus 16:4** describes manna as white in color, and resembling a fine frost which covered the ground. It fell from heaven within the area of the Israelite camp every morning excepting the Sabbath, and it needed no cooking. One *omer* (measure) for each person was collected each day, and the amount gathered by every family was enough for all its members. *Manna* was to be eaten within 24 hours, for if left, it bred worms and rotted. The double portion which fell on Friday did not rot, however, but remained good for the Sabbath. This is commemorated today by

Welches „Brot“ kam vom Himmel?

„Es ist eine besonders wichtige religiöse Pflicht, die Hände vor dem Essen von Brot zu waschen, und dieses Waschen muss durchgeführt werden, indem Wasser aus einem Utensil mit einer weiten Öffnung, dessen Lippe unbeschädigt sein muss, über die Hände gegossen wird.“ „*Manna* war die wunderbare Speise, die die Israeliten während der 40 Jahre, in denen sie durch die Wüste Sinai wanderten, ernährte. **Exodus 16:4** beschreibt Manna als weiß in der Farbe und einem feinen Reif ähnelnd, der den Boden bedeckt. Es fiel jeden Morgen im Gebiet des israelitischen Lagers vom Himmel, außer am Sabbat, und es brauchte nicht gekocht zu werden. Jeden Tag wurde ein *Omer* (Maß) für jede Person gesammelt, und die von jeder Familie gesammelte Menge reichte für alle ihre Mitglieder. Manna sollte innerhalb von 24 Stunden gegessen werden, denn wenn es übrig blieb, brütete es Würmer und verfaulte. Die am Freitag gefallene doppelte Portion verrottete jedoch nicht, sondern blieb gut für

<p>the two loaves of bread on the Sabbath table.” <i>“Manna is called "bread from heaven" in the Book of Exodus, and "bread of the angels" in Psalms. The English name "manna" comes from the words, man hoo? ("What is this?" in classical Hebrew) which is what the Israelites exclaimed when they saw manna for the first time.” (Encyclopedia Judaica Jr.)</i> Every time the term bread is used, it should be an automatic reminder to look for the Lord in the meaning of the phrase. The lack of bread may be an indication of the lack of accepting the Lord. He just wasn't there. “And there was no bread in all the land; for the famine was very sore, so that the land of Egypt and all the land of Canaan fainted by reason of the famine.” (Genesis 47:13)</p>	<p>den Sabbat. Daran wird heute durch die zwei Brotlaibe auf dem Sabbattisch erinnert.“ <i>„Manna wird im Buch Exodus „Brot des Himmels“ und in den Psalmen „Brot der Engel“ genannt. Der Name „manna“ kommt von den Worten, man hoo? („Was ist das?“ auf klassisches Hebräisch), was die Israeliten ausriefen, als sie zum ersten Mal Manna sahen.“ (Enzyklopädie Judaica Jr.)</i> Jedes Mal, wenn der Begriff Brot verwendet wird, sollte es eine automatische Erinnerung sein, nach dem Herrn in der Bedeutung des Ausdrucks zu suchen. Der Mangel an Brot kann ein Hinweis darauf sein, dass man den Herrn nicht annimmt. Er war einfach nicht da. „Im ganzen Land gab es kein Brot und der Hunger war sehr drückend. Ägypten und Kanaan waren vor Hunger erschöpft.“ (Genesis 47:13)</p>
<p>How can I appreciate the “Bread of Affliction?” The bread of affliction refers to Him, who was afflicted more than anyone was, is or will be afflicted. “Thou shalt eat no leavened bread with it; seven days shalt thou eat unleavened bread therewith, even the bread of affliction: for thou camest forth out of the land of Egypt in haste: that thou mayest remember the day when thou camest forth out of the land of Egypt all the days of thy life.” (Deuteronomy 16:3) Since the Lord descended below all things and then rose above all things, He came from the rocks below and ascended to the heaven above. The following verse is one of several ways of remembering Him. “And gavest them bread from heaven for their hunger, and broughtest forth water for them out of the rock for their thirst, and promisedst them that they should go in to possess the land which thou hadst sworn to give them.” (Nehemiah 9:15) Remember, that the Hebrew word for water is <i>“Ma-yim”</i> and that the word for heaven is <i>“Shema-yim”</i> (from the waters). The Fountain of Living Waters came from heaven. Moses struck the rock and out came water. It became the Rock of</p>	<p>Wie kann ich das „Brot der Bedrängnis“ wertschätzen? Das Brot der Trübsal bezieht sich auf Ihn, der mehr gequält wurde, als irgendjemand gequält wurde, wird oder gequält werden wird. „Du sollst nichts Gesäuertes dazu essen. Sieben Tage lang sollst du ungesäuertes Brot dazu essen, die Speise der Bedrängnis, damit du dein ganzes Leben lang des Tages gedenkst, an dem du aus Ägypten gezogen bist. Denn in Hast bist du aus Ägypten gezogen.“ (Deuteronomium 16:3) Da der Herr unter alle Dinge hinabstieg und sich dann über alle Dinge erhob, kam er von den Felsen unten und stieg zum Himmel oben auf. Der folgende Vers ist eine von mehreren Möglichkeiten, sich an ihn zu erinnern. „Du hast ihnen Brot vom Himmel gegeben, als sie Hunger hatten, und hast Wasser aus dem Felsen sprudeln lassen, als sie Durst litten. Endlich hast du ihnen befohlen, in das Land, das du ihnen unter einem Eid zugesagt hattest, hineinzuziehen und es in Besitz zu nehmen.“ (Nehemia 9:15) Denken Sie daran, dass das hebräische Wort für Wasser <i>„Ma-yim“</i> ist und dass das Wort für Himmel <i>„Shema-yim“</i> (von den Wassern) ist. Die Quelle des lebendigen Wassers kam vom Himmel. Moses schlug auf den Felsen und Wasser kam</p>

<p>Salvation. The term rock is an ancient metaphor for the Lord. Simon, son of Jonah (Bar Jonah in Aramaic) was affectionately nicknamed Petrus ("rock" in Greek) by Jesus. In that sense, Simon became "Rocky-1" in the scriptures! Jesus, knowing that He was the "Rock of Salvation," was establishing a profound lesson for one who would be the Lord's mouthpiece and chief witness.</p>	<p>heraus. Er wurde zum Felsen der Erlösung. Der Begriff Fels ist eine alte Metapher für den Herrn. Simon, Sohn von Jona (Bar Jonah auf Aramäisch) wurde von Jesus liebevoll Petrus („Fels“ auf Griechisch) genannt. In diesem Sinne wurde Simon in den heiligen Schriften zu „Rocky-1“! Jesus, der wusste, dass er der „Fels der Erlösung“ war, legte eine tiefgreifende Lektion für jemanden vor, der das Sprachrohr und der Hauptzeuge des Herrn sein würde.</p>
<p>What can I do to help with miracles? <i>Adon Olam</i> (Lord of the world) is a rhymed poem of unknown authorship, which was probably written in Babylon around the tenth century. The present version, as it appears in the Ashkenazi service, consists of ten verses. The first six speak of God the eternal, all-powerful and ever-ruling Creator of the universe. The next four verses are more personal in nature. Here, God is much closer to the individual worshiper, his hopes and his fears. "He is my God, my Redeemer, my Rock in time of trouble." (Encyclopedia Judaica Jr.) During Jesus' three-year ministry, Peter and other Disciples were being taught numerous lessons of the eternal and spiritual nature of the Lord and the many physical witnesses of Him. This training was necessary so that when He was gone from their physical presence, they could fulfill their Apostolic mission, witnessing Him. During this ministry training time, when they unsuccessfully sought to emulate His miracles, they asked for an explanation. ". . . his disciples asked him privately, Why could not we cast him out? And he said unto them, This kind can come forth by nothing, but by prayer and fasting." (Mark 9:28-29)</p>	<p>Was kann ich tun, um bei Wundern zu helfen? <i>„Adon Olam</i> (Herr der Welt) ist ein Reimgedicht unbekannter Urheberschaft, das wahrscheinlich um das zehnte Jahrhundert in Babylon geschrieben wurde. Die gegenwärtige Version, wie sie im aschkenasischen Gottesdienst erscheint, besteht aus zehn Versen. Die ersten sechs sprechen von Gott, dem ewigen, allmächtigen und ewig herrschenden Schöpfer des Universums. Die nächsten vier Verse sind eher persönlicher Natur. Hier ist Gott viel näher am einzelnen Anbeter, seinen Hoffnungen und seinen Ängsten. „Er ist mein Gott, mein Erlöser, mein Fels in Zeiten der Not.“ (Enzyklopädie Judaica Jr.) Während des dreijährigen Wirkens Jesu wurden Petrus und anderen Jüngern zahlreiche Lektionen über die ewige und geistliche Natur des Herrn und die vielen physischen Zeugen von ihm gelehrt Von ihrer physischen Anwesenheit aus konnten sie ihre apostolische Mission erfüllen und Ihn bezeugen.“ Als sie während dieser Ausbildungszeit für den Dienst erfolglos versuchten, Seine Wunder nachzuahmen, baten sie um eine Erklärung.“. . . Als Jesus nach Hause kam und sie allein waren, fragten ihn seine Jünger: Warum konnten denn wir den Dämon nicht austreiben?“ (Markus 9:28-29)</p>
<p>How did Jesus show mercy in the midst of His grief? Another lesson took place at the uninhabited eastern shore of the Sea of Galilee. Even today, the few archaeological ruins indicate the deserted nature of that area. At the lower</p>	<p>Wie zeigte Jesus inmitten seiner Trauer Barmherzigkeit? Eine weitere Unterrichtsstunde fand an der unbewohnten Ostküste des See Genesareth statt. Noch heute weisen die wenigen archäologischen Ruinen auf die verlassenene</p>

and southern end of the Golan on the eastern shore of the Sea of Galilee is a more desolate or deserted place where few people lived. During Jesus' ministry, learning that his dear cousin, John the Baptist had been cruelly killed, Jesus went there to be alone. When the people heard that He was on the other side, they followed Him out of their cities. He blessed them and preached to them until the disciples urged Jesus to let them go home to buy food to eat. He said, "Give ye them to eat. And they said, We have no more but five loaves and two fishes; except we should go and buy meat for all this people. For they were about five thousand men (not counting women or children). And he said to his disciples, Make them sit down by fifties in a company. And they did so, and made them all sit down. Then he took the five loaves and the two fishes, and looking up to heaven, he blessed them, and brake, and gave to the disciples to set before the multitude. And they did eat, and were all filled: and there was taken up of fragments that remained to them twelve baskets. **(Luke 9:13-17)** Jesus told the disciples to feed the people, and they said it couldn't be done because they did not have enough food. Surely five loaves and two fishes could never feed the multitude! Still, Jesus did not change His charge. He took what they had, prepared it and returned it to the disciples. Then they fed the loaves and fishes to five thousand – not counting women or children. There was even enough left over for each disciple to have a basket of food for himself. Would it have been more dramatic if there had been fourteen basketfuls left over? Or would it have been less dramatic if only ten basketfuls remained? The remaining twelve baskets full of food would surely suffice them as Jesus sent them by boat to the other side of the lake. "And straightway Jesus constrained his disciples to get into a ship, and to go before him unto the other side, while he sent the

Natur dieser Gegend hin. Am unteren und südlichen Ende des Golan an der Ostküste des Sees Genesareth befindet sich ein eher trostloser oder verlassener Ort, an dem nur wenige Menschen lebten. Als Jesus während seines Dienstes erfuhr, dass sein lieber Cousin, Johannes der Täufer, grausam getötet worden war, ging Jesus dorthin, um allein zu sein. Als die Leute hörten, dass er auf der anderen Seite war, folgten sie ihm aus ihren Städten. Er segnete sie und predigte ihnen, bis die Jünger Jesus drängten, sie nach Hause gehen zu lassen, um Essen zu kaufen. Er sagte: „Gibt ihnen zu essen. Und sie sagten: Wir haben nur noch fünf Brote und zwei Fische; außer wir sollten gehen und Fleisch für all diese Leute kaufen. Denn es waren etwa fünftausend Mann (Frauen und Kinder nicht mitgezählt). Und er sagte zu seinen Jüngern: Lasst sie sich zu fünfzig in einer Gesellschaft niedersetzen. Und sie taten es und zwangen sie alle, sich hinzusetzen. Dann nahm er die fünf Brote und die zwei Fische, blickte zum Himmel auf, segnete sie, brach sie und gab sie den Jüngern, damit sie sie der Menge vorlegten. Und sie aßen und wurden alle satt, und es wurden zwölf Körbe von Brocken aufgehoben, die ihnen übrig blieben. **(Lukas 9:13-17)** Jesus forderte die Jünger auf, die Menschen zu ernähren, und sie sagten, dass dies nicht möglich sei, weil sie nicht genug zu essen hätten. Sicherlich könnten fünf Brote und zwei Fische niemals die Menge ernähren! Trotzdem änderte Jesus seine Anklage nicht. Er nahm, was sie hatten, bereitete es vor und gab es den Jüngern zurück. Dann fütterten sie die Brote und Fische an fünftausend – Frauen und Kinder nicht mitgezählt. Es blieb sogar genug übrig, damit jeder Schüler einen Korb mit Essen für sich selbst hatte. Wäre es dramatischer gewesen, wenn vierzehn Körbe übrig geblieben wären? Oder wäre es weniger dramatisch gewesen, wenn nur noch zehn Körbe übrig geblieben wären? Die restlichen zwölf Körbe voller Essen würden ihnen sicherlich genügen, da Jesus sie mit dem Boot auf die andere Seite des Sees schickte. „Gleich darauf forderte er die Jünger auf, ins Boot zu

<p>multitudes away. And when he had sent the multitudes away, he went up into a mountain apart to pray: and when the evening was come, he was there alone. But the ship was now in the midst of the sea, tossed with waves: for the wind was contrary. And in the fourth watch of the night Jesus went unto them, walking on the sea. And when the disciples saw him walking on the sea, they were troubled, saying, It is a spirit; and they cried out for fear.” (Matthew 14:22-26)</p>	<p>steigen und an das andere Ufer vorauszufahren. Inzwischen wollte er die Leute nach Hause schicken. Nachdem er sie weggeschickt hatte, stieg er auf einen Berg, um in der Einsamkeit zu beten. Spät am Abend war er immer noch allein auf dem Berg. Das Boot aber war schon viele Stadien vom Land entfernt und wurde von den Wellen hin und her geworfen; denn sie hatten Gegenwind. In der vierten Nachtwache kam Jesus zu ihnen; er ging auf dem See.“ (Matthäus 14:22-26)</p>
<p>How does “sinking” teach “being raised?” Faced with what they supposed was a spirit, the only instruction they might have had at that point was that fasting and prayer was necessary to drive spirits away. After they had eaten a miraculous meal the previous evening and had twelve baskets or provisions with them, they were full, not fasting! They may have therefore thought, “We cannot command the spirit.” “But straightway Jesus spake unto them, saying, Be of good cheer; it is I; be not afraid. And Peter answered him and said, Lord, if it be thou, bid me come unto thee on the water. And he said, Come. And when Peter was come down out of the ship, he walked on the water, to go to Jesus. But when he saw the wind boisterous, he was afraid; and beginning to sink, he cried, saying, Lord, save me. And immediately Jesus stretched forth his hand, and caught him, and said unto him, O thou of little faith, wherefore didst thou doubt? And when they were come into the ship, the wind ceased. Then they that were in the ship came and worshiped him, saying, Of a truth thou art the Son of God.” (Matthew 14:27:33) Recalling a principle of faith; faith is <u>thinking</u> of things you want to happen. Fear is <u>thinking</u> about things you don’t want to happen. (Human kind has that God given gift.) however, faith in the Lord is <u>thinking</u> about what He wants to happen! Many people believe that with enough faith, they can walk on water.</p>	<p>Wie lehrt „sinken“ „auferweckt werden“? Angesichts dessen, was sie für einen Geist hielten, war die einzige Anweisung, die sie zu diesem Zeitpunkt möglicherweise hatten, dass Fasten und Beten notwendig waren, um Geister zu vertreiben. Nachdem sie am Vorabend ein wunderbares Mahl verzehrt hatten und zwölf Körbe oder Proviant dabei hatten, waren sie satt, nicht gefastet! Sie mögen daher gedacht haben: „Wir können den Geist nicht befehlen.“ „Aber alsbald redete Jesus zu ihnen und sprach: Seid getrost; Ich bin es; Hab keine Angst. Und Petrus antwortete ihm und sprach: Herr, wenn du es bist, heiße mich auf dem Wasser zu dir kommen. Und er sagte: Komm. Und als Petrus aus dem Schiff heruntergekommen war, ging er auf dem Wasser, um zu Jesus zu gehen. Aber als er den Wind stürmisch sah, bekam er Angst; und begann zu sinken, rief er und sprach: Herr, rette mich. Und alsbald streckte Jesus seine Hand aus und fing ihn auf und sprach zu ihm: Kleingläubiger, warum hast du gezweifelt? Und als sie ins Schiff kamen, hörte der Wind auf. Da kamen die auf dem Schiff, beteten ihn an und sprachen: Du bist wahrhaftig Gottes Sohn. (Matthäus 14:27:33) Unter Hinweis auf einen Glaubensgrundsatz; Glaube bedeutet, an Dinge zu denken, die Sie sich wünschen. Angst ist, an Dinge zu denken, die nicht passieren sollen. (Die Menschheit hat diese von Gott gegebene Gabe.) Der Glaube an den Herrn bedeutet jedoch, darüber nachzudenken, was Er will! Viele Menschen glauben, dass sie mit genügend Glauben über Wasser gehen können. Die persönliche Natur</p>

However, the personal nature of the Lord's miracles leads us to view the event more closely. Peter cried, "Lord save me." Jesus responded, "Wherefore didst thou doubt?" This may have been a personal lesson for the prophet-to-be. The dialogue might be imagined to have continued, ". . . Wherefore didst thou doubt, I came to save." It is possible that the Savior, having named Simon, son of Jonah, Peter (Rocky), was now teaching him that rocks sink . . . to be raised by "The Rock of Salvation," (**Psalm 62:2**) the "Stone which the builders rejected." (**Matthew 21:42; Mark 12:10; Luke 20:17**), the Bread of Life! (**John 6:35**) Just as bread needs to be raised, we need to be raised by the Bread of Life, the Leaven, the Rock of Salvation.

der Wunder des Herrn führt uns jedoch dazu, das Ereignis genauer zu betrachten. Petrus rief: „Herr rette mich.“ Jesus antwortete: „Warum hast du gezweifelt? Dies mag eine persönliche Lektion für den zukünftigen Propheten gewesen sein. Man könnte sich vorstellen, dass der Dialog fortgesetzt wurde. . . Warum hast du gezweifelt, ich bin gekommen, um zu retten.“ Es ist möglich, dass der Erlöser, nachdem er Simon, den Sohn Jonas, Peter (Rocky) genannt hatte, ihn nun lehrte, dass Felsen sinken. . . vom „Mein Fels“ (**Psalm 62:3**), dem „Stein, den die Bauleute verworfen haben“, erhoben zu werden. (**Matthäus 21:42; Markus 12:10; Lukas 20:17**), das Brot des Lebens! (**Johannes 6:35**) So wie Brot aufgezogen werden muss, müssen wir durch das Brot des Lebens, den Sauerteig, den Felsen der Erlösung aufgezogen werden.